

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
21. April 2005 (21.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/035299 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60K 37/06**,  
B60Q 3/04

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/009759

(22) Internationales Anmeldedatum:  
2. September 2004 (02.09.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 43 134.9 18. September 2003 (18.09.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **DAIMLERCHRYSLER AG** [DE/DE]; Epplestrasse  
225, 70567 Stuttgart (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **DORN, Manfred**  
[DE/DE]; Mahlestrasse 73, 70376 Stuttgart (DE). **HELL-  
WIG, Volker** [DE/DE]; Seestrasse 68, 70174 Stuttgart  
(DE). **SEIDEL, Gerhard** [DE/DE]; Rosenstrasse 10,  
73760 Ostfildern (DE).

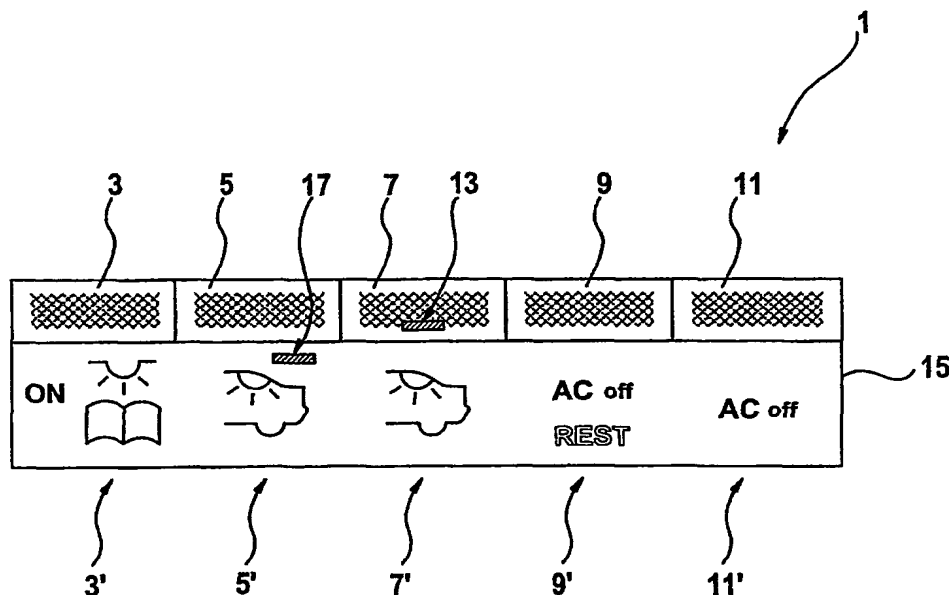
(74) Anwälte: **BERGEN-BABINECZ, Katja** usw.; Daimler-  
Chrysler AG, Intellectual Property Management, IPM - C  
106, 70546 Stuttgart (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: OPERATING AND DISPLAY UNIT

(54) Bezeichnung: BEDIEN- UND ANZEIGEEINHEIT



(57) Abstract: The invention relates to an operating and display unit (1) for controlling appliances of a motor vehicle, said unit comprising at least one operating element and a symbol display field (3',5',7',9',11') that is associated with the operating element (3,5,7,9,11), is arranged in a fixed manner on a geometrically determined point in relation to said operating element, and is used to display a symbol associated with the appliance to be controlled. The inventive operating and display unit (1) is characterised in that the symbol display field (3',5',7',9',11') is embodied according to the black panel technique.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

---

(57) **Zusammenfassung:** Es wird eine Bedien- und Anzeigeeinheit (1) für das Schalten von Geräten eines Kraftfahrzeugs, mit wenigstens einem Bedienelement und mit einem dem Bedienelement (3,5,7,9,11) zugeordneten, gegenüber diesem an einer geometrisch bestimmten Stelle ortsfest angeordneten Symbolanzeigefeld (3',5',7',9',11') zum Anzeigen eines dem zu schaltenden Gerät zugeordneten Symbols vorgeschlagen. Die Bedien- und Anzeigeeinheit (1) zeichnet sich dadurch aus, dass das Symbolanzeigefeld (3',5',7',9',11') in Black-Panel-Technik ausgeführt ist.